



#### INAUGURACIÓN

20 de diciembre

⌚ 17:30 Ciudad Fantástica

(Plaza Arriurdiñeta). Paseo Fantástico.

⌚ 18:30h Inauguración Feria Fantástica  
(Patio Salesianas\*)

⌚ 19:30 IMPRO... ¡A LA FRESCA!  
(Patio Salesianas\*)

Nos divertiremos con el grupo de teatro De Improvis.

#### INAUGURAZIOA

Abenduak 20

⌚ 17:30 Hiri Fantastikoa

(Arriurdiñeta plaza). Paseo fantastikoa.

⌚ 18:30: Feria Fantastikoaren inaugurazioa (Salestarren patioan\*).

⌚ 19:30 IMPRO... ¡A LA FRESCA!  
(Salestarren patioan\*)

De Improvis taldearekin oso ondo pasatuko dugu.

#### CLAUSURA

3 de enero

⌚ 18:30h Feria Fantástica

Patio Salesianas\*

Bingo de palabras  
+ entrega de premios.

#### ITXIERA

Urtarrilak 3

⌚ 18:30 Feria Fantastikoa

Salestarren patioan\*

Hitzen bingoa  
+ sari banaketa.

#### ¡Atención!

La Feria estará en Patio Salesianas por obras en la Plaza Euskera.

#### Adi!

Feria Salestarren patioan egongo da, Euskara plaza obretan dagoelako.



# ABENDUAK 20 DICIEMBRE URTARRILAK 3 ENERO

24, 25, 31, 1 CERRADO / ITXITA

Barrio de la Txantrea Auzoa

[www.brifbrafbufrus.eus](http://www.brifbrafbufrus.eus)



Edición basada en el cuento

"El país con el "des" delante" de Gianni Rodari.

Edizio honek, Gianni Rodariren

"Aurretik des duen herrialdea" ipuina oinarri hartu du.

Villavesas / Autobusak:



#### COLABORAN / LAGUNTZEN DUTE



# BRIF BRAFB BRUF

Haur literatura eta ilustrazio jaialdia  
Festival de literatura infantil e ilustración

6ª EDICIÓN / 6. EDIZIOA

## ABRE LA DESPUERTA DESATEA IREKI

20/12 ~3/01

Barrio de la Txantrea Auzoa

Festival de Literatura infantil e Ilustración  
Haur Literatura eta ilustrazio jaialdia

Organiza · Antolatzen du:  
Asociación Kontalariak Elkartea

Diseño e ilustración / Diseinua eta irudiak:  
Musgo Ilustración & Diseño - [www.wearemusgo.com](http://www.wearemusgo.com)





# LA FERIA FANTÁSTICA FERIA FANTASTIKOA

¡Atención! La Feria estará en Patio Salesianas por obras en la Plaza Euskera.  
Adi! Feria Salestarren patioan egongo da, Euskara plaza obretan dagoelako.

17:30-20:00  
Cerrado / Itxita: 24, 25, 31, 1.

Patio Salesianas / Salestarren patioan

## JUEGOS DE PALABRAS

Consigue palabras tirando botes con una pelota, pescando ranas o subiéndolo los globos hasta el cielo. Y si te animas, escribe un cuento con las palabras conseguidas.

## EL BARCO Y EL "DESCAÑÓN"

Un barco pirata para surcar mares, atravesar tormentas, llegar a islas desiertas...!  
Y un "descañón" para deshacer la guerra!

## EL CAMINO QUE NO IBA A NINGUNA PARTE

Aforo limitado, recoger invitación en la caseta de información.

Un paseo con un cine móvil por el barrio para descubrir en "pantallas" inesperadas el camino del arte de la Txantrea. Artistas del barrio nos contarán cómo deshacen o rehacen la realidad en sus creaciones.

Recopilación documental y grabación: Iñaki Alforja. Camino guiado e interpretado por la actriz y actor: Aintzane Baleztena, Patxi Larrea.

## MARCO ETA MIRKO

Este año el juego cambiará. Empezará en febrero y se podrá jugar durante todo el año. Si quieres jugar, pide información en las casetas del festival para saber cómo conseguir el mapa e instrucciones.

## HITZEN JOLASAK

Lortu hitzak poteak pilotarekin botatzen, igelak arrantzatzen eta puxikak zeruraino igotzen. Eta animatzen bazara, ipuin bat sortu lortutako hitzekin.

## ITSASONTZIA ETA DESKANOIA

Itsasontzi pirata itsasoak eta ekaitzak zeharkatzeko, altxorak eta uharteak aurkitzeko!  
Eta gerra desegiteko "Deskanoi" bat!

## INORA EZ ZIHOAN BIDEA

Aforo mugatuta. Gonbidapenak informazio etxolan.

Auzotik paseoa zinema mugikor batekin, Txantreako artearen bidea "pantaila" ustekabekoetan ezagutzeko. Auzoko artistek bere sorkuntzetan errealtatea nola desegin edo berregiten duten kontatuko digute.

Bilketa dokumentala eta grabazioa: Iñaki Alforja. Bide gidalaría eta antzezleak: Aintzane Baleztena, Patxi Larrea.

## MARCO ETA MIRKO

Aurten jokua aldatuko da. Otsailean hasiko da eta urte osoan jolasteko aukera emango du. Jolastu nahi baduzu, jaialdiko informazio etxoletara joan mapa eta argibideak nola eskuratu ditzakezun jakiteko.

# LA CIUDAD FANTÁSTICA HIRI FANTASTIKOA

12:00-14:00 / 17:30-20:00

Cerrado / Itxita: 24, 25, 31, 1.  
(Ab. 20 de dic sólo tarde, arratsaldeak bakarrik)

Plaza Arriurdiñeta / Arriurdiñeta Plaza

## CABINA FANTÁSTICA

¡Marca un número y escucha un cuento! Cuentos creados y grabados por alumnado de:  
· 5º - 6º CP García Galdeano  
· LH 3 Bernart Etxepare IP  
· 3º CP Doña Mayor.

## SEMAFORO AZUL

¡Cruza el paso de cebra de colores siguiendo las locas indicaciones de este semáforo! Rimas creadas por: Alumnado de 5º CP Doña Mayor y el actor Sergio de Andrés.

## LA BIBLIOTECA, LA CASA FANTÁSTICA ¿QUIÉN VIVE AHÍ?

En esta casa viven unos vecinos/as muy divertidos que esconden claves mágicas.

Creación de personajes:  
3º CP García Galdeano + Carlos Rodríguez / Sandra Aguerri y Pablo Cañete (De Improviso).  
Ilustración: Berta Suescun, Myriam Cameros Sierra, Irati Fernandez Gabarain.

## MARATÓN DE CUENTOS

¡Dos horas contando cuentos sin parar, ven y cuenta el tuyo!

30 Dic. 11:30-13:30

TALLER  
"Des-libros increíbles"  
Miren Asiain (ilustradora)

Dic. 29 - 11:00 - 12:00 (Cast)  
Dic. 31 - 11:00 - 12:00 (Eus)

## CONSTRUYE TU BARRIO

Crea una calle fantástica reutilizando materiales.

## CINECITO

Entra y verás las películas creadas para cada edición de Brif Bruf Bruf.

## KABINA FANTASTIKOA

Zenbaki bat markatu eta entzun ipuin bat! Ipuinak sortu eta grabatu dituzten ikasleak:  
· 5º - 6º CP García Galdeano  
· LH 3 Bernart Etxepare IP  
· 3º CP Doña Mayor.

## SEMAFORO URDINA

Koloretako zebra-bidea pasa semaforo honen agindu eroak jarraituz!  
Bertsioak: LH 5 eta 6 Bernart Etxepare IP Bertsolaritza saioetan.

## LIBURUTEGIA, ETXE FANTASTIKOA NOR BIZI DA HOR?

Etxe honetan oso bizilagun dibertigarriak bizi dira eta gako magikoak ezkutatzen dituzte.

Pertsonaien Sorkuntza:  
3º CP García Galdeano + Carlos Rodríguez / Sandra Aguerri eta Pablo Cañete (De Improviso).  
Irudiak: Berta Suescun, Myriam Cameros Sierra, Irati Fernandez Gabarain.

## IPUIN MARATOIA

Bi ordu ipuinak kontatzen egongo gara, zatoz zure ipuina kontatzera!

Ab. 30 11:30- 13:30

TAILERRA  
"Des-liburu harrigarriak"  
Miren Asiain (ilustradorea)

Ab. 29 - 11:00 - 12:00 (Cast)  
Ab. 31 - 11:00 - 12:00 (Eus)

## ZURE AUZOA ERAIKI

Sortu kale fantastiko bat materialak berrerabiliz

## ZINETXOA

Sartu eta Brif Bruf Bruf-en edizio guztien pelikulak ikusi.

# EL BOSQUE FANTÁSTICO BASO FANTASTIKOA

12:00-14:00 / 17:30-20:00  
Parque del Mundo / Munduko Parkea

Cerrado / Itxita: 24, 25, 31, 1.  
(Ab. 20 de dic sólo tarde, arratsaldeak bakarrik)

## EL JUEGO DE LOS BUZONES

Consigue abrir los candados de los buzones con las claves de los personajes de la ciudad fantástica. Descubre de quién es cada buzón y con ayuda del mapa de juego irás descubriendo las claves mágicas para.....

## ABRIR LAS DESPUERTAS!!!

Las nuevas claves te permitirán abrir los buzones que hay al lado de cada despuesta. Dentro encontrarás un objeto indispensable para poder abrirlas. Y cuando traspases el umbral... ¡Cuéntanos qué hay!

Alumnado de 4º de Bernart Etxepare IP / CP García Galdeano y CP Doña Mayor con el artista Xabier Erkizia han creado lo que descubrirás tras las despuestas.

## MURALES

Descubre los 4 murales gigantes de anteriores ediciones inspirados en cuentos de Gianni Rodari e idea de txiki de Bernart Etxepare.

Leire Urbeltz (2020)

Maite Mutuberria (2022)

## CICLO DE MAGIA, Salesianas

Entre el 21 de dic. y 18 de ene. Organizado por Comision de Fiestas de la Txantrea.

## BUZOIEN JOLASAK

Buzoietakoko giltzarrapoak irekitzea lortu behar duzu hiri fantastikoan dauden pertsonaiek ezkutatzen dituzten gakoak esker. Buzoi bakoitza noren den asmatzean eta joko-maparen laguntzaz, beste gako batzuk aurkituko dituzu eta horiekin...

## DESATEAK IREKI!

Gako berriek aukera emango dizute desate bakoitzaren ondoan dauden buzoia irekitzeko. Barruan desatea irekitzeko ezinbestekoa den zerbait aurkituko duzu. Zeharkatzen duzunean... Kontatu zer dagoen!

Bernart Etxepare, García Galdeano eta Doña Mayor eskoleko 4. mailako ikasleak, Xabier Erkizia artistarekin batera, sortu dute atearen bestaldean aurkituko duzuna.

## HORMA IRUDIAK

Lau horma erraldoiak aurkitu auzoan. Bakoitza Gianni Rodariren ipuin batetan eta Bernart Etxepareko txikiak emandako ideietan inspiratuta dago.

Miren Asiain Lora (2021)

Zuzene Seminario, Lorea Larraya, June García (2023)

## MAGIA ZIKLOA, Salestarrak

Ab. 21 eta urt. 18 bitarte. Txantreako Jai Batzordeak antolatuta.